

Exposición: Línea SuR-NoRte artistas transfronterizos contemporáneos

Alberto GARCÍA-ALIX

Bibiana MARTÍNEZ

Aziz EL AMRANI

Hassan ECHAIR

Fanny GALERA

Charley CASE

Naoual BÂZZI

Ro CAMINAL

Rachid OUHNNI

Fred CHEMAMA

Najib CHERRADI

Karmit EVENZUR

Monia TOUISS

Emilio GALLEGO (Curador)

قافلة مزورة

.I CXX.O .C.EH.I | ٤١.٢:٢١

M'ZORA CARAVANE

خط جنوب شمال

Del 18 de octubre al 24 de noviembre en el Instituto Cervantes de Rabat
c/ Madnine 5, Rabat.

Inauguración: 18 de octubre 19h00, vino y performance FOZ MACHINE de Fred Chemama

ORGANIZAN:



APOYAN:



Exposición colectiva de trece artistas tanto de renombre internacional como de media carrera o emergentes, comisariados por **Emilio Gallego**, artista y curador español nacido en Marruecos, con una larga experiencia en este tipo de proyectos. En la muestra autores pertenecientes a cinco países, como **Alberto García-Alix** (Esp), **Aziz El Amrani** (Ma), **Bibiana Martínez** (Esp), **Charley Case** (Be), **Fanny Galera** (Esp), **Fred Chemama** (Fr), **Hassan Echair** (Ma), **Karmit Evenzur** (Uk), **Monia Touiss** (Ma), **Najib Cherradi** (Ni/Ma), **Naoual Bâzzi** (Ma), **Rachid Ouhnni** (Ma), conectan desde sus propias técnicas y códigos individuales, demostrando que el arte es un lenguaje universal que se nutre y enriquece con la diversidad.

Disciplinas como la fotografía, la escultura, la cerámica contemporánea o la pintura, plantean aquí una propuesta que **refleja una realidad actual existente mas allá de las fronteras y que va construyendo un puente simbólico entre sur y norte**, generando sinergias creativas que se enmarcan en un proyecto más amplio, los encuentros de **"M'ZORA CARAVANE"**, que se celebran en el Cromlech de M'zora y Larache desde hace 15 años y por el que han pasado ya decenas de artistas de muy diversos orígenes y culturas.

La exposición que está recorriendo las sedes del Instituto Cervantes de Larache, Tetuán, Marrakech, Rabat, Fez y Nador, cuenta con el soporte y colaboración de diversas entidades españolas y marroquíes, como el **Instituto Cervantes**, el **Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana**, la **Embajada de España en Rabat - AECID**, el **Instituto Nacional de Bellas Artes de Tetuán** o **Wallonie-Bruxelles International**.



Instituto Cervantes de Rabat.
Colectivo LA ESPIRAL, ACC
Octubre/noviembre de 2023



ARTISTAS PARTICIPANTES



Alberto García-Alix, España. León, 1956. Ha desarrollado una importantísima carrera internacional. Desde sus inicios en la Galería Moriarty, Buades o Juana de Aizpuru, le han llovido reconocimientos y premios como el Premio Nacional de Fotografía del Ministerio de Cultura o la Medalla de oro de las Bellas Artes. Compagina da su actividad fotográfica con la de editor siendo actualmente cofundador de la editorial Cabeza de Chorlito, junto con Frédérique Bangerter.



Aziz El Amrani, Marruecos. Larache, 1970. Artista plástico y escenógrafo, nacido en Marruecos, compagina su actividad artística con la de profesor de arte en Larache. En sus dibujos y pinturas es recurrente la figura humana en conexión con el universo, con formas sugerentes y colores contenidos llenos de matices.



Bibiana Martínez Torrecilla, España. Especialidad de Escultura por la Universidad Politécnica de Valencia. Cerámica Creativa con Desde el año 2005 trabaja en Espai-Obert, Estudio Abierto de Cerámica de Concha Règne. Trabaja como Técnica Superior de Investigación en el Grupo ARTEC con tecnologías de realidad aumentada y virtual en la UV.



Charley Case, Bélgica. Bruselas en 1969. Es un artista multidisciplinar que ha viajado, un ciudadano del mundo, sus grabados cuentan y conectan la historia de un viaje, el mapa de paisajes atravesados para siempre por la humanidad. Ha trabajado en cuevas y ha producido numerosos murales. Es un pintor que trabaja sobre todo en blanco y negro con tinta china.



Fanny Galera, España. Valencia, 1973. Licenciada en Escultura por la Facultad de Bellas Artes de San Carlos. Su trabajo basado en la figura humana analiza las relaciones interpersonales. La soledad, el amor, los sueños, la comunicación y la falta de diálogo son sus principales hilos argumentales. Tiene en su haber el Premio Casa Falconieri Estampa 2010, el XX Premio Senyera del Ayuntamiento de Valencia o el Premio Internacional de Cerámica Contemporánea Cerco 2003, entre otros.



Fred Chemama, Francia. París en 1971, alias 眯 腊 (mira), vive en Bruselas. Artista interdisciplinar, fotografía, performance, video e instalaciones inmersivas. Con su conocida FÖZ Machine explora las relaciones entre movimiento, sonido y luz en tiempo real. Su proyecto pretende ser nómada, efímero y maleable tanto por los espectadores como por los artistas con los que colabora



Hassan Echair, Marruecos. Rommani, 1964. Licenciado en la École Supérieure des Beaux-Arts de Tetuán, donde imparte clases. Estudió también en la Escuela Regional de Bellas Artes de Amiens y en Angers, en Francia, donde obtuvo el DNAP, el Diploma Nacional de Artes Plásticas y el DNSEP, el Diploma Nacional Superior de Expresión Plástica. Preocupado por el destino de los inmigrantes, cataliza de manera creativa y mediante un lenguaje personal lo que acontece en su contexto.



Karmit Even Zur, Reino Unido, 1974. Crea eventos rituales en vivo para estimular la imaginación social en torno a sistemas de parentesco, memoria y territorio. Invita a las comunidades a entablar conversación sobre su biorregión local a través del arte y sus procesos. Trabajando principalmente con textiles, crea objetos que actúan como mediadores que invitan a los participantes a involucrarse.



Monia Touiss . Tetuán, Marruecos, 1971, es una pintora formada en Tetuán y Barcelona, con un amplio reconocimiento nacional e internacional actualmente reside en Rabat, y su pintura se caracteriza por ser colorida, vibrante y plena de energía. A través de una pintura fecunda y un diseño gráfico generoso, la artista pinta un universo en perpetuo movimiento. Su pintura evoca poéticamente paisajes mediterráneos.



Najib Cherradi, Marruecos. Estudió en Paris VIII, Sociología, Filosofía, Auditor libre en Musicología, Artes Plásticas y Cine. Director artístico en Taller de Arte y Creación en los Países Bajos. Solidario y polifacético, y con una rica variedad de registros, plásticos, musicales y performativos, sobre una poética personal, con una tendencia a salirse de los límites formales. De una familia de músicos, su madre tapicera, le introdujo en el simbolismo de los signos y la disposición de los colores en las alfombras marroquíes y su suegro, ebanista y músico, le el rigor del dibujo.



Naoual Bâzzi, Marruecos. Tiznit, 1994. diplomada en Bellas Artes en Instituto Nacional de Bellas Artes de Tetuán. Vive y trabaja en Casablanca. Apasionado por el dibujo y la imaginaria, creció en torno a un círculo de mujeres, defiende la causa feminista y su mundo está inundado de espiritualidad. Busca materiales y herramientas de la vida cotidiana que materializan los símbolos y el surrealismo.



Rachid Ouhni, Marrakech, 1983. Graduado en el Instituto Nacional de Bellas Artes de Tetuán, estudia arte y sociedad en la Escuela de Intercambio Cultural de los Estados Unidos. Fuertemente influenciado por el rico patrimonio cultural y lingüístico de su ciudad natal, la medina de Marrakech, explora aspectos que desaparecen de la cultura marroquí mientras crea un lenguaje localizado pero abierto al diálogo con el resto del mundo. *Sus van más allá de la estética, abordando problemas sociales como la migración, educación, medio ambiente, salud o justicia social.*



Ro Caminal, España. Barcelona, 1966. Con un recorrido educativo en las Bellas Artes y la Antropología, en su práctica artística exploran el mundo de la representación, hibridando indisciplinadamente entre ambos campos. Ha participado en programas educativos y ha sido alardada entre otros con el Premio Ciudad de Valls 2015, Accésit Julio Antonio 2019 y el premio Bienal de Girona 2020. Forma parte del colectivo Platform Harakat.



Emilio Gallego, España, Larache, 1960. Artista multidisciplinar, curador y director de los encuentros de la Línea SuR-NoRte, se formó en Madrid y vive en Requena (Valencia). Ha realizado esculturas públicas e intervenciones en parajes naturales. Sus trabajos denotan especial interés en la integración en el contexto natural, social y cultural. Fundador del Colectivo LA ESPIRAL, ACC. y cofundador del Encuentro Transcultural M'ZORA CARAVANE que se celebra en el Cromlech de M'zora, (Marruecos), es impulsor de la Línea SuR -NoRtE, que engloba encuentros en Marruecos, España, Francia y Bélgica.